**Transcriptie Vrouwelijke stalknecht**

**Moderne hertaling:**

29 maart. In Amsterdam is een vrouw overleden die vijftien jaar als stalknecht heeft gewerkt bij de manegehouder van Born. Ze blonk uit in de omgang met paarden en was daarin beter dan alle andere knechten. Al die tijd dachten mensen dat ze een man was. Niemand had ooit het vermoeden dat ze eigenlijk een vrouw was. Pas na haar overlijden kwam dit aan het licht, toen ze werd gewassen en voorbereid op de begrafenis door twee smidsknechten. Die waren heel verbaasd over deze vermomming.

**Letterlijke transcriptie:**

29 maart. Is te Amsteldam een vrouwspersoon overleden, die 15 jaaren bij de manésiemeester van Born als stalknegt heeft gedient, en in het behandelen der paarden boven alle andere knegts zeer ver uitgemunt heeft, en altijd voor een manspersoon is aangezien, zonder dat ooit iemand vermoeden heeft gehad dat zij een vrouwspersoon was, het welke zig eerst na haar overlijden openbaarde, wanneer zij ontweid wierd door twee smitsknegts, die over zulke eene vermomming niet weinig verbaast waaren.